



Briuselis, 2018 m. spalio 9 d.
(OR. en)

12901/18

CLIMA 176
ENV 647
ONU 85
DEVGEN 161
ECOFIN 887
ENER 321
FORETS 42
MAR 140
AVIATION 125

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2018 m. spalio 9 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 12631/18

Dalykas: Pasirengimas Katovicuose (2018 m. gruodžio 2–14 d.) įvyksiantiems
UNFCCC susitikimams
– Tarybos išvados

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl pasirengimo Katovicuose (2018 m. gruodžio 2–14 d.) įvyksiantiems UNFCCC susitikimams, kurias Taryba priėmė 2018 m. spalio 9 d. įvykusiame 3640-ame posėdyje.

Pasirengimas Katovicuose (2018 m. gruodžio 2–14 d.) įvyksiantiems UNFCCC susitikimams

- Tarybos išvados -

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NEATIDĖLIOTINI VEIKSMAI PASAULIO MASTU

1. PAŽYMI precedento neturintį neatidėliotiną poreikį intensyvinti pastangas pasaulio mastu siekiant išvengti pavojingo klimato kaitos poveikio ir AKCENTUOJA, kad visuotinis perėjimas prie mažo išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų (ŠESD) kiekio, klimato kaitai atsparios ir darnios ekonomikos bei visuomenės suteikia galimybių ir privalumų;
2. YRA LABAI SUSIRŪPINUSI dėl naujų įrodymų dėl neigiamo klimato kaitos poveikio, kurį akivaizdžiai patvirtina Tarpyvyriausybinės klimato kaitos komisijos (IPCC) specialiojoje ataskaitoje pateikti naujausi mokslinių tyrimų rezultatai dėl visuotinio atšilimo 1,5°C, palyginti su ikipramoninio laikotarpio lygiu, poveikio ir susijusių visuotinių išmetamo ŠESD kiekio mažinimo perspektyvų. Šiame kontekste reikia ypatingos skubos tvarka sustiprinti pasaulinį atsaką į klimato kaitos grėsmę, darnų vystymąsi ir pastangas panaikinti skurdą;

3. PAŽYMI, kad specialiojoje ataskaitoje aiškiai nurodytos dėl tolesnio visuotinio atšilimo kylančios pažeidžiamumo problemos, poveikis ir grėsmės žmonių bendruomenėms ir gamtos sistemoms, be kita ko, galimybėms užtikrinti darnų vystymąsi ir pasiekti darnaus vystymosi tikslus (DVT), taigi ja sustiprinamas mokslinis Paryžiaus susitarimo tikslų ir ilgalaikių siekių pagrindimas; AKCENTUOJA, kad aktyvesni veiksmai pasaulio mastu padės sumažinti klimato kaitos ir visuotinio atšilimo keliamas grėsmes ir neigiamus padarinius; ir PRIPAŽIŠTA IPCC išvadas, kad norint apriboti visuotinį atšilimą yra itin svarbu visuose sektoriuose mažinti išmetamą ŠESD kiekį, vykdyti energetikos, urbanistinės, žemės ir pramonės sistemų pertvarką, taip pat siekti žmonių elgsenos pokyčių, ir kad reikia imtis tolesnių klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo veiksmų, kad būtų pasiektas klimato kaitos poveikiui atsparus vystymasis, galintis apriboti klimato kaitą, kartu prisitaikant prie jos padarinių, mažinant pažeidžiamumą ir užtikrinant darnų vystymąsi; šiuo atžvilgiu SU SUSIRŪPINIMU ATKREIPIA DĖMESĮ į tai, kad Arktis šyla daugiau kaip dvigubai sparčiau, nei vidutiniškai kyla temperatūra pasaulyje, o tai turi rimtų padarinių pasaulio mastu;
4. PRIMENA, kad iš naujausių JT ataskaitų matyti, jog, kartu sudėjus, Šalių pateiktų nacionaliniu lygmeniu nustatytų įpareigojančių veiksmų ir dabartinių išmetamo ŠESD kiekio trajektorijų anaipol neužtenka ilgalaikiams Paryžiaus susitarimo siekiams pasiekti; PABRĖŽIA, kad visos valstybės turi imtis intensyvesnių švelninimo veiksmų derinant juos, be kita ko, su: darniu vystymusi ir skurdo panaikinimu, apsirūpinimo maistu saugumo didinimu, lyčių lygybės užtikrinimu, biologinės įvairovės apsauga, be kita ko, taikant gamtos procesais pagrįstus sprendimus, ir pagarba žmogaus teisėms, teisei į sveikatos apsaugą, čiabuvių tautų ir vietos bendruomenių teisėms ir dabartinių ir būsimų kartų gerovės labui; šiame kontekste PRIPAŽIŠTA, kad siekiant imtis aktyvesnių veiksmų pagal Paryžiaus susitarimą svarbu daugiau dėmesio skirti mokslui, švietimui, mokymui, visuomenės informuotumui, visuomenės dalyvavimui ir galimybei visuomenei susipažinti su informacija;
5. PRIMENA 2018 m. vasario 26 d. Užsienio reikalų tarybos išvadas dėl Europos klimato diplomatijos ir DAR KARTĄ PATVIRTINA, kad ES ir toliau atliks vadovaujamąjį vaidmenį pasaulyje vykdant veiksmus klimato kaitos srityje, taip pat pripažįstant rimtus dėl klimato kaitos kylančius padarinius tarptautiniam saugumui ir stabilumui;

6. PALANKIAI VERTINA 2018 m. birželio 25 d. Aplinkos tarybos išvadas dėl ES žiedinės ekonomikos veiksmų plano įgyvendinimo ir PRIPAŽĮSTA žiedinės ekonomikos indėlį kovojant su klimato kaita;
7. RAGINA visas Paryžiaus susitarimo dar neratifikavusias Šalis kuo greičiau tai padaryti; TOLIAU remia įtraukų požiūrį užtikrinant, kad visos Šalys galėtų visapusiškai prisidėti prie Paryžiaus susitarimo veikimo užtikrinimo ir įgyvendinimo;

VEIKSMŲ SPARTINIMAS

8. PRIMYGTINAI RAGINA visas Šalis sparčiau įgyvendinti laikotarpiui iki 2020 m. nusistatytus klimato kaitos švelninimo veiksmus ir sparčiau rengtis savo nacionaliniu lygmeniu nustatytų įpareigojančių veiksmų įgyvendinimui;
9. PALANKIAI VERTINA tai, kad ES ir jos valstybės narės ratifikavo Dohos pakeitimą, ir RAGINA visas jo dar neratifikavusias Šalis kuo greičiau tai padaryti, kad jis galėtų kuo skubiau įsigaliooti; PABRĖŽIA, kad ES ir jos valstybių narių 2020 m. įsipareigojimai, susiję su Kioto protokolo antruoju įsipareigojimų laikotarpiu, jau įgyvendinami nuo 2013 m. sausio 1 d.; PAŽYMI, kad ES ir toliau sėkmingai atsieja ekonomikos augimą nuo išmetamo ŠESD kiekio – nuo 1990 m. iki 2016 m. ES ekonomika išaugo 53 proc., o bendras išmetamas ŠESD kiekis sumažėjo 23 proc.; taip pat PAŽYMI, kad todėl ES ir jos valstybės narės yra pasiryžusios įgyvendindamos ES 2020 m. klimato kaitos ir energetikos dokumentų rinkinyje numatytas priemones viršyti tikslą išmetamą ŠESD kiekį Europos Sąjungoje iki 2020 m. sumažinti 20 proc.;

10. PAŽYMI, kad ES įgyvendina plataus užmojo klimato politiką laikydamasi Europos Sąjungos 2030 m. klimato ir energetikos politikos strategijos, dėl kurios 2014 m. spalio mėn. susitarė Europos Vadovų Taryba, kad būtų pasiektas ES viduje išmetamo ŠESD kiekio sumažinimo tikslas šį kiekį iki 2030 m. sumažinti bent 40 proc., palyginti su 1990 m. lygiu; PRIMENA neseniai priimtus ES teisės aktus dėl išmetamo ŠESD kiekio mažinimo, įskaitant dėl ES šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemos (ES ATLPS) reformos, dėl išmetamo kiekio mažinimo tikslų tuose sektoriuose, kuriems ES ATLPS netaikoma, taip pat žemės naudojimo, žemės naudojimo keitimo ir miškininkystės įtraukimo į ES klimato ir energetikos politikos strategiją, laikantis ES ir valstybių narių nacionaliniu lygmeniu nustatytų įpareigojančių veiksmų; taip pat PABRĖŽIA, kad ES 2030 m. atsinaujinančiosios energijos tikslas bus padidintas iki 32 proc., o energijos vartojimo efektyvumo tikslas bus padidintas iki 32,5 proc. ir įgyvendinamas taikant patikimą valdymo sistemą; PAŽYMI, kad šie tikslai turės įtakos mūsų pasiekimo lygiui; ES ir jos valstybės narės ĮVERTINS tas papildomas pastangas ir kitas konkrečioms sektoriams skirtas politikos strategijas;
11. LAUKIA Europos Komisijos pasiūlymo dėl ES išmetamo ŠESD kiekio ilgalaikio mažinimo strategijos, reaguojant į 2018 m. kovo 22 d. Europos Vadovų Tarybos prašymą, laikantis Paryžiaus susitarimo tikslų ir ilgalaikių siekių, atsižvelgiant į nacionalinius planus ir naujausius mokslinius duomenis, visų pirma į Specialiąją ataskaitą dėl visuotinio atšilimo 1,5°C, palyginti su ikipramoninio laikotarpio lygiu, poveikio; siekiant suteikti diskusijoms pagrindą, PABRĖŽIA, kad pasiūlyme turėtų būti apsvarstytos kelios išmetamo ŠESD kiekio mažinimo perspektyvos, kurių tikslas – užtikrinti dėl žmogaus veiklos iš atskirų šaltinių išmetamo ir absorbentais pašalinamo ŠESD kiekio pusiausvyrą, laikantis ilgalaikių Paryžiaus susitarimo siekių, įskaitant 1,5°C scenarijų, ir bent vieną perspektyvą – kad iki 2050 m. ES išmetamas ŠESD kiekis būtų nulinis, o vėliau būtų neigiamas, kaip nurodyta ES reglamente dėl energetikos sąjungos ir veiksmų klimato kaitos srityje valdymo; taip pat TIKISI toliau aptarti šiuos klausimus, įskaitant aukščiausiu politiniu lygmeniu, atsižvelgiant į Talano dialogo politinio etapo rezultatus;

12. PAŽYMI poreikį įtraukti visus susijusius sektorius, pavyzdžiui, transporto, pastatų, energetikos, pramonės, žemės ūkio ir miškininkystės bei kitokio žemės naudojimo sektorius, į veiksmus, kurie reikalingi tam, kad būtų sumažintas išmetamas ŠESD kiekis, didinamas absorbavimas, stiprinamas atsparumas neigiamam klimato kaitos poveikiui ir rengiamasi pertvarkai, kuria bus užtikrinta tvari Europos ateitis; taip pat PRIPAŽĮSTA, kad būtina užtikrinti teisingą pertvarkos procesą dirbantiesiems, kurti deramo darbo vietas bei kokybiškas darbo vietas, nes tai yra svarbus veiksmingos klimato politikos komponentas;
13. PRIMENA, kad ES ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios prisidėti prie tarptautinio kovos su klimato kaita finansavimo, siekiant bendro išsivysčiusių šalių tikslo ne vėliau kaip 2020 m. kasmet ir iki 2025 m. klimato kaitos poveikio švelninimo ir prisitaikymo prie jos priemonėmis, skirtoms besivystančioms šalims, bendrai sutelkti 100 mlrd. USD iš įvairių šaltinių, naudojantis įvairiomis priemonėmis ir įvairiais kanalais, užtikrinant prasmingus klimato kaitos švelninimo veiksmus ir jų įgyvendinimo skaidrumą; PAŽYMI, kad ES ir jos valstybės narės yra didžiausios kovos su klimato kaita finansavimo viešojo sektoriaus lėšomis, įskaitant daugiašaliams klimato fondams, teikėjos; AKCENTUOJA, jog reikia, kad ateityje dalyvautų daugiau įvairesnių rėmėjų; PAKARTOJA, kad kovos su klimato kaita finansavimui privačiojo sektoriaus lėšomis ir toliau teks svarbus vaidmuo; ATKREIPIA DĖMESĮ savo ketinimą priimti išvadas dėl kovos su klimato kaita finansavimo;
14. AKCENTUOJA visų Šalių, kurios dirba siekdamos pasaulinius finansinius srautus suderinti su išmetamo ŠESD kiekio mažinimo perspektyva ir klimato kaitos poveikiui atspariu vystymusi, svarbą; PRIPAŽĮSTA Europos Komisijos komunikato „Tvaraus augimo finansavimo veiksmų planas“ indėlį siekiant šio tikslo;
15. šiame kontekste PRIPAŽĮSTA Šalių, kurios yra besivystančios valstybės, ir ypač mažų besivystančių salų valstybių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių specialius poreikius ir ypatingas aplinkybes, kadangi šios šalys yra ypač pažeidžiamos dėl neigiamo klimato kaitos poveikio ir joms reikalinga laiku suteikiama ir tikslinė parama siekiant šio poveikio prevencijos, sumažinimo ir su juo susijusių problemų sprendimo;

16. PRIPAŽĮSTA nevalstybinių subjektų svarbą ir jų įnašą į, be kita ko, Talano dialogą, remiant ilgalaičius Paryžiaus susitarimo siekius – šie subjektai papildo ir įkvepia Šalių užmojus; taip pat tvirtą Pasaulinės veiksmų klimato kaitos srityje darbotvarkės remiamąjį vaidmenį, nes ši darbotvarkė sutelkia tiek Šalis, tiek suinteresuotuosius subjektus, kurie nėra Šalys; šiuo požiūriu PALANKIAI vertina tokius renginius, kaip susitikimas, kuriame plėtojami „Vienos planetos“ aukščiausiojo lygio susitikimo ir 2018 m. rugsėjo mėn. surengto Pasaulinio kovos su klimato kaita veiksmų aukščiausiojo lygio susitikimo rezultatai;

PASIRENGIMAS KATOVICŲ SUSITIKIMAMS

17. PRIPAŽĮSTA pažangą, padarytą darbo Paryžiaus susitarimo darbo programos srityje; PABRĖŽIA, kad iki šiol Šalys bendrai nepakankamai pasistūmėjo sprendamos prieštarigus klausimus, ir RAGINA Šalis daryti spartesnę pažangą derybose siekiant užbaigti Paryžiaus susitarimo darbo programą, kartu išlaikant Susitarimo principus ir trapią Paryžiuje pasiektą pusiausvyrą; TIKISI produktyvaus bendradarbiavimo su visomis Šalimis tarp sesijų ir per COP 24; ir REMIA COP/CMP/CMA pirmininkaujantį Fidžį ir vėliau pirmininkausiančią Lenkiją rengiantis Katovicuose įvyksiančiai COP 24, taip pat siekiant sėkmingai užbaigti Paryžiaus susitarimo darbo programą, kuri sudarys galimybę visiškai įgyvendinti Paryžiaus susitarimą;
18. PAŽYMI, kad pasiekti ilgalaičius Paryžiaus susitarimo siekius yra bendras visų Šalių įsipareigojimas, o vienas svarbiausių COP 24 uždavinių yra detalių, išsamių, patikimų ir į veiklą orientuotų taisyklių ir gairių, skirtų įgyvendinti Paryžiaus susitarimą, parengimas;
19. PABRĖŽIA, kad Paryžiaus susitarimo darbo programos, kuri turi būti priimta COP 24, rezultatas turi būti bendras taisyklių rinkinys, skirtas visų Susitarimo nuostatų subalansuotam ir konkrečiai pritaikytam įgyvendinimui, kuris būtų taikomas visoms Šalims, bet kuriuo taip pat būtų atsižvelgiama į skirtingus Šalių atskaitos taškus ir vystymosi galimybes;

20. AKCENTUOJA, kad šiomis taisyklėmis užtikrinamas skaidrumas ir atskaitomybė veiksmų ir paramos atžvilgiu bus labai svarbūs siekiant kurti ir palaikyti Šalių tarpusavio pasitikėjimą, kad savo įsipareigojimus galėtume įvykdyti skaidriai, tiksliai, išsamiai, palyginamai ir nuosekliai, kartu išlaikydami aplinkosauginį naudingumą, be kita ko, išvengiant dvigubos apskaitos, ir siekiant įvertinti, ar mes kiekvienas atskirai ir bendrai einame teisingu keliu, kad įvykdytume mūsų įsipareigojimus pagal Paryžiaus susitarimą; PAKARTOJA, kad svarbu parengti bendrą pažangos tinkamumo pagal tikslus įvertinimą, kuris būtų vienas pagrindinių platesnio užmojo ciklo aspektų – kuriuo bus galima remtis ir skatinti procesus, kuriais būtų tiek bendrai, tiek atskirai daroma pažanga įgyvendinant plataus užmojo veiksmus klimato kaitos srityje, sudarant visoms Šalims galimybes sklandžiai pereiti prie visą ekonomiką apimančių tikslų; PRIMENA, kad svarbu siekti nustatyti bendrai taikytiną visų Susitarimo Šalių nacionaliniu lygmeniu nustatytų įpareigojančių veiksmų įgyvendinimo trukmę;
21. DAR KARTĄ PATVIRTINA ES įsipareigojimą remti besivystančių šalių, ypač mažiausiai išsivysčiusių šalių ir mažų besivystančių salų valstybių pastangas įgyvendinti Paryžiaus susitarimą; PALANKIAI VERTINA ir REMIA pajėgumų stiprinimo iniciatyvą skaidrumo srityje ir kitas iniciatyvas, pavyzdžiui, nacionaliniu lygmeniu nustatytų įpareigojančių veiksmų partnerystę, kad būtų stiprinami nacionaliniai pajėgumai, vystymasis ir technologijų perdavimas; TIKISI, kad COP 24 konferencijoje bus visiškai įdiegta vietos bendruomenių ir čiabuvių platforma;
22. PABRĖŽIA tvirtą ES įsipareigojimą dėl Talanoa proceso, kuris sudaro visoms Šalims galimybes apžvelgti jų bendras pastangas ir daryti pažangą siekiant Paryžiaus susitarimo 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto ilgalaikio siekio, taip pat juo remtis formuluojant savo nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus, apie kuriuos pagal Paryžiaus susitarimo įgaliojimus turi būti pranešta ne vėliau kaip 2020 m.; PALANKIAI VERTINA pozityvias nuostatas ir konstruktyvius pokalbius parengiamajame Talanoa dialogo etape, ypač per 2018 m. gegužės mėn. Bonoje surengtame pagalbinių organų posėdyje vykusias apskritojo stalo diskusijas; DŽIAUGIASI diskusijomis renginyje „ES už Talanoa dialogą“ (2018 m. birželio 13 d., Briuselis) ir kituose „Talanoa“ renginiuose, kuriuos 2018 m. organizavo valstybės narės ir kitos Šalys bei nevalstybiniai subjektai;

23. PAŽYMI, kad Talanoa dialogas turėtų skatinti sąžiningą visuotinį svarstymą dėl dabartinių nacionaliniu lygmeniu nustatytų įpareigojančių veiksmų ir tarptautinio bendradarbiavimo veiksmų klimato kaitos srityje adekvatumo, taip pat jis ir toliau turėtų remtis geriausiais turimais moksliniais duomenimis ir jame turi būti atsižvelgiama į IPCC specialiąją ataskaitą dėl visuotinio atšilimo 1,5°C; TIKISI, kad šios ataskaitos išvadoms geriau suprasti bus konkrečiai šiam klausimui skirta vieta; PAŽYMI, kad Talanoa dialogo Katovicuose rezultatas turėtų būti visų Šalių įsipareigojimas apsvarstyti savo užmojų mastą ir pagalba rengiant visų Šalių nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus pagal Paryžiaus susitarimo 4 straipsnį; PABRĖŽIA, kad ES toliau kurs pozityvų visų Šalių tarpusavio iniciatyvumą siekdama didinti visuotinį veiksmų klimato srityje užmojų; PABRĖŽIA, kad pagal Sprendimo 1/CP.21 24 punktą ES yra pasirengusi ne vėliau kaip 2020 m. pranešti apie savo nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus ir juos atnaujinti, atsižvelgiant į būtinus tolesnius bendrus veiksmus ir veiksmus, kurių ėmėsi visos Šalys Paryžiaus susitarimo tikslams pasiekti;
24. LAUKIA konstruktyvaus Lyderių klimato kaitos srityje aukšto lygio renginio COP 24 konferencijoje ir aukšto lygio ministrų dialogo kovos su klimato kaita finansavimo klausimais, taip pat iki 2020 m. numatyto įgyvendinimo pažangos įvertinimo ir tikisi užmojo pademonstruoti pažangą ir nustatyti galimybes taip įkvepiant ir paskatinant visas Šalis dėti pastangas;

KITI PROCESAI

25. PALANKIAI VERTINA JT generalinio sekretoriaus iniciatyvą surengti 2019 m. aukščiausiojo lygio susitikimą klimato kaitos klausimais siekiant, atsižvelgiant į Paryžiaus susitarimo įgyvendinimą, paspartinti veiksmus klimato kaitos srityje remiantis Talanoa dialogo rezultatais;

26. PALANKIAI vertina tai, kad Tarptautinė jūrų organizacija (IMO) priėmė Pirminę išmetamo ŠESD kiekio mažinimo strategiją, ir jos sutartą tikslą iki 2050 m. išmetamą ŠESD kiekį sumažinti bent 50%, palyginti su 2008 m. lygiu, ir kuo greičiau šiame šimtmetyje palaipsniui mažinant išmetamą ŠESD kiekį šį išmetimą visai panaikinti – taip šis pramonės sektorius prisidėtų prie Paryžiaus susitarimo tikslų dėl temperatūros; RAGINA kitame 2018 m. spalio mėn. įvyksiančiame Jūros aplinkos apsaugos komiteto posėdyje kuo greičiau susitarti dėl plataus užmojo darbo programos dėl papildomų priemonių įgyvendinimo;
27. PRIMENA, kad tarptautinė aviacija turi tinkamu mastu prisidėti prie klimato kaitos švelninimo; RAGINA Tarptautinę civilinės aviacijos organizaciją (ICAO) kitoje 2019 m. įvyksiančioje ICAO asamblėjoje susitarti dėl ilgalaikio siekio, atitinkančio Paryžiaus susitarimo tikslus dėl temperatūros; ir AKCENTUOJA, kad reikia užtikrinti tarptautinės aviacijos sistemos (CORSIA) aplinkosauginį naudingumą, be kita ko, išvengiant išmetamo ŠESD kiekio mažinimo dvigubos apskaitos; ir RAGINA ICAO sparčiai patvirtinti likusius pagrindinius CORSIA įgyvendinimo elementus;
28. PALANKIAI VERTINA visų valstybių narių pastangas siekiant užtikrinti, kad jos sparčiai užbaigtų nacionalinio ratifikavimo procedūras dėl Monrealio protokolo Kigalio pakeitimo.
